

# Noticias del CTN50

junio 2011

El día 10 de junio se celebró la reunión plenaria del CTN50 en la que Mar Hernández Agustí, Directora del Departamento de Proceso Técnico de la Biblioteca Nacional de España, fue elegida presidenta del Comité.

Dentro de las actividades desarrolladas en el CTN 50 en el primer semestre de 2011 destacan las siguientes:

## I.- Gestión de documentos

El SC1 Gestión de documentos y aplicaciones

### Actuaciones a nivel nacional

El Grupo de trabajo de Difusión ha organizado el Seminario de Análisis “Auditores de sistemas de gestión documental; una nueva perspectiva profesional”, que ha tenido lugar en Málaga en el programa de las XII Jornadas Españolas de Documentación. FESABID 2011. El objetivo ha sido dar a conocer la serie de normas ISO 30300 y presentar la profesión de auditor como una nueva perspectiva profesional.

El grupo ha finalizado la traducción del White Paper: *PRESERVACIÓN DE DOCUMENTOS DIGITALES Guía “Cómo empezar”* que estará disponibles próximamente.

Es importante destacar los trabajos que están llevando a cabo los grupos de traducción de las normas ISO 16175-1-3: Principles and Functional Requirements for Records in Electronic Office Environments y el grupo de las ISO 30300 *Management System for Records*. En relación a estas últimas, ha sido aprobada la toma en consideración como norma UNE de las ISO 30300 y 30301.

Por otro lado, han finalizado los trabajos de revisión de la norma ISO 13028:2010 *Directrices para la digitalización de documentos*, pasando a la fase de información pública.

### Actuaciones a nivel internacional

La participación de expertos en Grupos de Trabajo internacionales han sido las siguientes:

Participación en el TC 171 *Document management applications*

Las actividades dentro del TC 46/ SC 11 *Archives/records Management* se han centrado en:

- SC11/WG11 Risk Management for Records Systems. Se ha planteado la elaboración de dos normas, una de gestión de riesgos para las organizaciones, centrada en las ISO 30300; y otra centrada en el riesgo en las operaciones (captura, preservación, procesos documentales, etc.). Los trabajos han comenzado por la segunda norma y el SC1 ha enviado ya un primer borrador que será discutido en la próxima reunión del WG.
- SC11/WG8 y WG9-MSR. Desarrollo de MSS 30300. En los últimos meses el trabajo realizado se ha centrado en la corrección de los últimos borradores de las ISO 30300 y la ISO30301, de cara a su inminente edición.

El grupo WG8 ha comenzado a trabajar en la 30302 (guía de implementación) y el WG9 también se ha comenzado a discutir sobre hacer una norma sobre autoevaluación (30304) antes que la de certificación; y el WG9 en la 30304 sobre auditoría y evaluación.

- SC11/WG1- Metadatos. *Después de la terminación de las ISO 23081-3- Managing metadata for records-Self-Assessment method, que se publicará en breve, se ha comenzado a trabajar en la 23081-4, sobre escenarios de implantación.*
- SC11/JWG7- Digital preservation. Trabaja en la propuesta coreana de *Trusted Third Party Repository for Electronic Records.*

## II. Las bibliotecas.

### Grupo de trabajo “Estadísticas de bibliotecas”

La actividad internacional del grupo está centrada en el TC46/SC8. *Quality - Statistics and performance evaluation.* Actualmente, se encuentran activos tres grupos de trabajo y en todos ellos participan expertos españoles, miembros del CTN50.

Cabe destacar la reunión general del TC46 celebrada en Sydney el pasado mes de mayo, en la que se reunieron todos los grupos de trabajo.

En la reunión del grupo ISO/TC46/SC8/WG2. *International library statistics* se ha decidido continuar los trabajos de revisión sistemática de una nueva edición de las normas ISO 2789:2006. *Information and documentation-International library statistics* e ISO 11620. *Information and documentation-Performance indicators for libraries*, de cara a una futura publicación.

En cuanto a los trabajos del ISO/TC 46/SC 8/WG 9. *Statistics and quality issues for web archiving* que comenzaron en diciembre de 2009, su objetivo es redactar un informe técnico sobre “Estadísticas y aspectos de calidad en el archivado de la web”. Los puntos principales en los que han centrado los trabajos llevados a cabo hasta ahora, además de definir los términos pertinentes en esta materia, han sido los siguientes:

- la fijación de aspectos cuantificables a través de estadísticas, relativos tanto a la colección propiamente dicha resultante del proceso de archivado, como a su uso, preservación y los costes que conlleva
- el establecimiento de unos indicadores que permitan evaluar la calidad de todo el proceso, desde la política de la institución recolectora a la preservación de la colección, pasando por la recolección y el acceso a la misma. Dada la relativa novedad de este tipo de tareas y la falta de perspectiva histórica, el informe técnico que prepara el grupo de trabajo pretende reflejar más bien un estado de la cuestión que establecer unas pautas a seguir por las instituciones recolectoras. El objetivo es que este informe sea la base para el establecimiento futuro de unas pautas más sólidas, que podrán irse definiendo con la experiencia de las instituciones que se dediquen a estas tareas a nivel mundial.

En la reunión del grupo ISO/TC46/SC8/WG10, que está elaborando la norma ISO “*Methods and procedures for assessing the impact of libraries*”, se discutió, entre otros, el documento elaborado por la representante española sobre una encuesta desarrollada para evaluar el impacto de las bibliotecas universitarias.

### Grupo de trabajo “Vocabularios estructurados para la Recuperación de la Información”

En el primer semestre de 2011 el grupo ha seguido avanzando el trabajo de cooperación internacional en la redacción y aprobación de la norma ISO 25964, en el TC 46/SC9/WG8.

La parte primera (ISO 25964-1), denominada *Information and documentation — Thesauri and interoperability with other vocabularies —Part 1:Thesauri for information retrieval* ha culminado el proceso de edición, mejora y votación, con la incorporación de un valioso y completo índice, y ha entrado este mes de junio en corrección de pruebas.

La segunda parte (ISO 25964-2), titulada *Information and documentation — Thesauri and interoperability with other vocabularies — Part 2: Interoperability with other vocabularies*, se encuentra en fase de comentarios y mejora. En el momento, se está prestando especial atención a la armonización con la norma ISO 860:2007, *Terminology work — Harmonization of concepts and terms*.

Se espera que al final del verano la norma internacional esté prácticamente aprobada en sus dos partes y se pueda comenzar su traducción y adaptación a norma UNE.

### III. Otras líneas de trabajo

#### V. Publicaciones

##### a) Proyectos nacionales

Toma en consideración de los proyectos:

PNE-ISO 16175-1	Información y documentación. Principios y requisitos funcionales para documentos en entornos electrónicos de oficinas. Parte 1: Generalidades y definición de principios.
PNE-ISO 16175-2	Información y documentación. Principios y requisitos funcionales para documentos en entornos electrónicos de oficinas. Parte 2: Guías y requisitos funcionales para sistemas de gestión de documentos electrónicos.
PNE-ISO 16175-3	Información y documentación. Principios y requisitos funcionales para documentos en entornos electrónicos de oficinas. Parte 3: Guías y requisitos funcionales para documentos en sistemas de negocio
PNE-ISO 25964-1	Información y documentación. Tesoros e interoperabilidad con otros vocabularios. Parte 1: Tesoros y recuperación de la información.
PNE-ISO 30300	Información y documentación. Sistema de gestión de documentos. Fundamentos y vocabulario.
PNE-ISO 30301	Información y documentación. Sistema de gestión de documentos. Requisitos.
PNE-ISO/TR 13028	Información y documentación. Directrices para la implementación de la digitalización de documentos.

##### b) Adopciones de normas ISO

La Secretaría informa de las dos normas UNE publicadas en el periodo transcurrido desde el anterior Plenario:

- UNE-ISO 22310:2010: Información y documentación. Directrices para los redactores de normas para el establecimiento de los requisitos de la gestión de documentos en las normas. 15/12/2010
- UNE-ISO 23081-2:2011. Información y documentación. Procesos de gestión de documentos. Metadatos para la gestión de documentos. Parte 2: Elementos de implementación y conceptuales. 05/01/2011

### VII. Plan de Acción 2011

#### Adopción como normas nacionales de las normas:

La intención tanto del CTN 50 como de su subcomité 1 es la edición de los proyectos que en la actualidad se encuentran en tramitación.

## Anexo A

### Proyectos internacionales en curso

#### TC 46 - Information and documentation

##### TC 46/SC 4 - Technical interoperability

###### ISO/FDIS 15511

Information and documentation -- International standard identifier for libraries and related organizations (ISIL)

###### ISO/AWI 21127

Information and documentation -- A reference ontology for the interchange of cultural heritage information

##### TC 46/SC 8 - Quality - Statistics and performance evaluation

###### ISO/PRF TR 11219

Information and documentation - Qualitative conditions and basic statistics for library buildings -- Space, function and design

###### ISO/AWI 11620

Information and documentation -- Library performance indicators

###### ISO/NP TR 14873

Information and documentation -- Statistics and quality issues for web archiving

###### ISO/AWI 16439

Methods and procedures for assessing the impact of libraries

###### ISO/AWI TR 19934

Information and documentation -- Statistics for the use of electronic library services

##### TC 46/SC 9 - Identification and description

###### ISO/AWI 17316

Information and documentation -- International standard document link

###### ISO 25964-1

Information and documentation -- Thesauri and interoperability with other vocabularies -- Part 1: Thesauri for information retrieval

ISO/CD 25964-2

Information and documentation -- Thesauri and interoperability with other vocabularies -- Part 2:  
Interoperability with other vocabularies

ISO 26324

Information and documentation -- Digital object identifier system

ISO/DIS 27729

Information and documentation -- International standard name identifier (ISNI)

ISO/FDIS 27730

Information and documentation -- International standard collection identifier (ISCI)

**TC 46/SC 11 - Archives/records management**

ISO/DIS 13008

Information and documentation -- Digital records conversion and migration process

ISO/DTR 17068

Information and documentation -- Records Management -- The Trusted Third Party Repository for Digital  
Records

ISO/PRF TR 23081-3

Information and documentation -- Managing metadata for records -- Part 3: Self-assessment method

ISO/FDIS 30300

Information and documentation -- Management systems for records -- Fundamentals and vocabulary

ISO/FDIS 30301

Information and documentation -- Management systems for records -- Requirements

**TC 171 - Document management applications**

**TC 171/SC 2 - Application issues**

ISO/DTS 12032

Document imaging -- Statistical sampling for document images

ISO/DIS 14289-1

Document management applications -- Electronic document file format enhancement for accessibility --  
Part 1: Use of ISO 32000-1 (PDF/UA-1)

ISO/DIS 14739-1

Document management -- 3D use of Product Representation Compact (PRC) format -- Part 1: PRC 10001

ISO/NP 19005-1

Document management -- Electronic document file format for long-term preservation -- Part 1: Use of PDF 1.4 (PDF/A-1)

ISO/DIS 19005-3

Document management -- Electronic document file format for long-term preservation -- Part 3: Use of ISO 32000-1 with support for embedded files (PDF/A-3)

ISO/CD 32000-2

Document management -- Portable document format -- Part 2: PDF 2.0

**TC 171/SC 3 - General issues**

ISO/DIS 12651-1

Electronic document management -- Vocabulary -- Part 1: Electronic document imaging

ISO/CD 12651-2

Electronic imaging -- Vocabulary -- Part 2: Document workflow

ISO/DIS 14641-1

Electronic document management -- Design and operation of an information system for the preservation of electronic documents -- Part 1: Specification

ISO/NP 14641-2

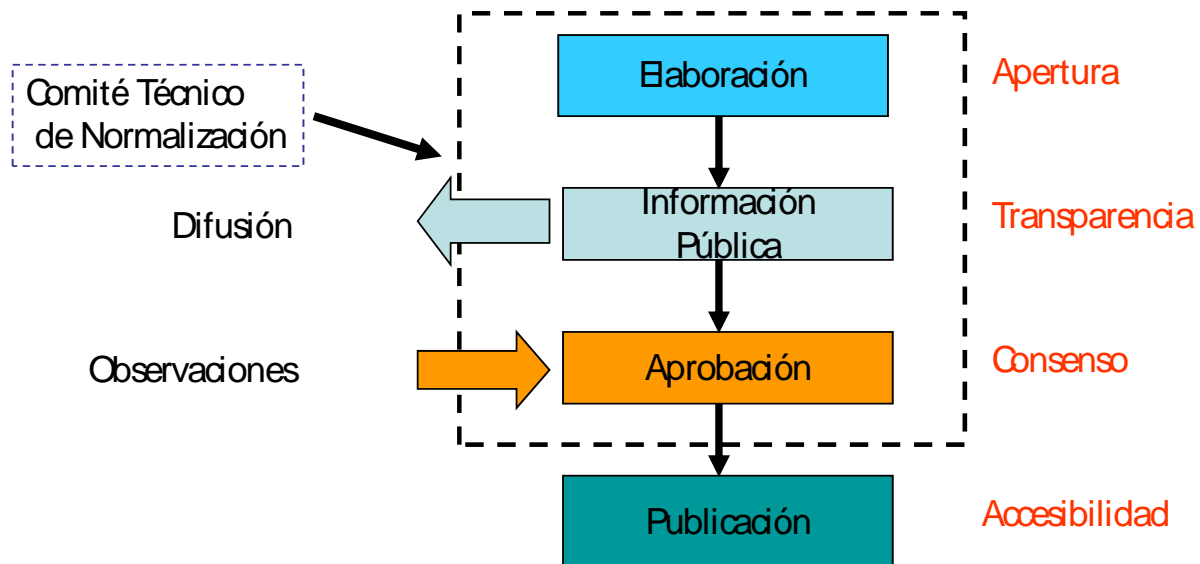
Electronic document management -- Design and operation of an information system for the preservation of electronic documents -- Part 2: Trusted time stamp

## Anexo B

### Fases de elaboración de Normas nacionales e internacionales ISO

# Conceptos básicos y generales

## Cómo se elabora una norma

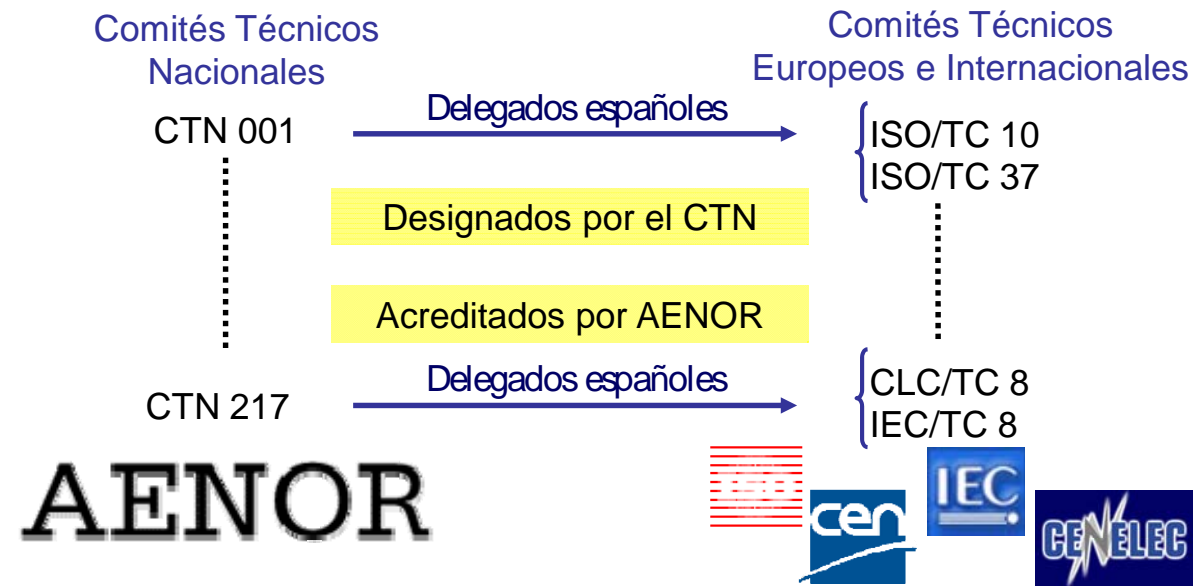


© AENOR

Conceptos básicos de normalización

# Conceptos básicos y generales

## ¿Cómo?



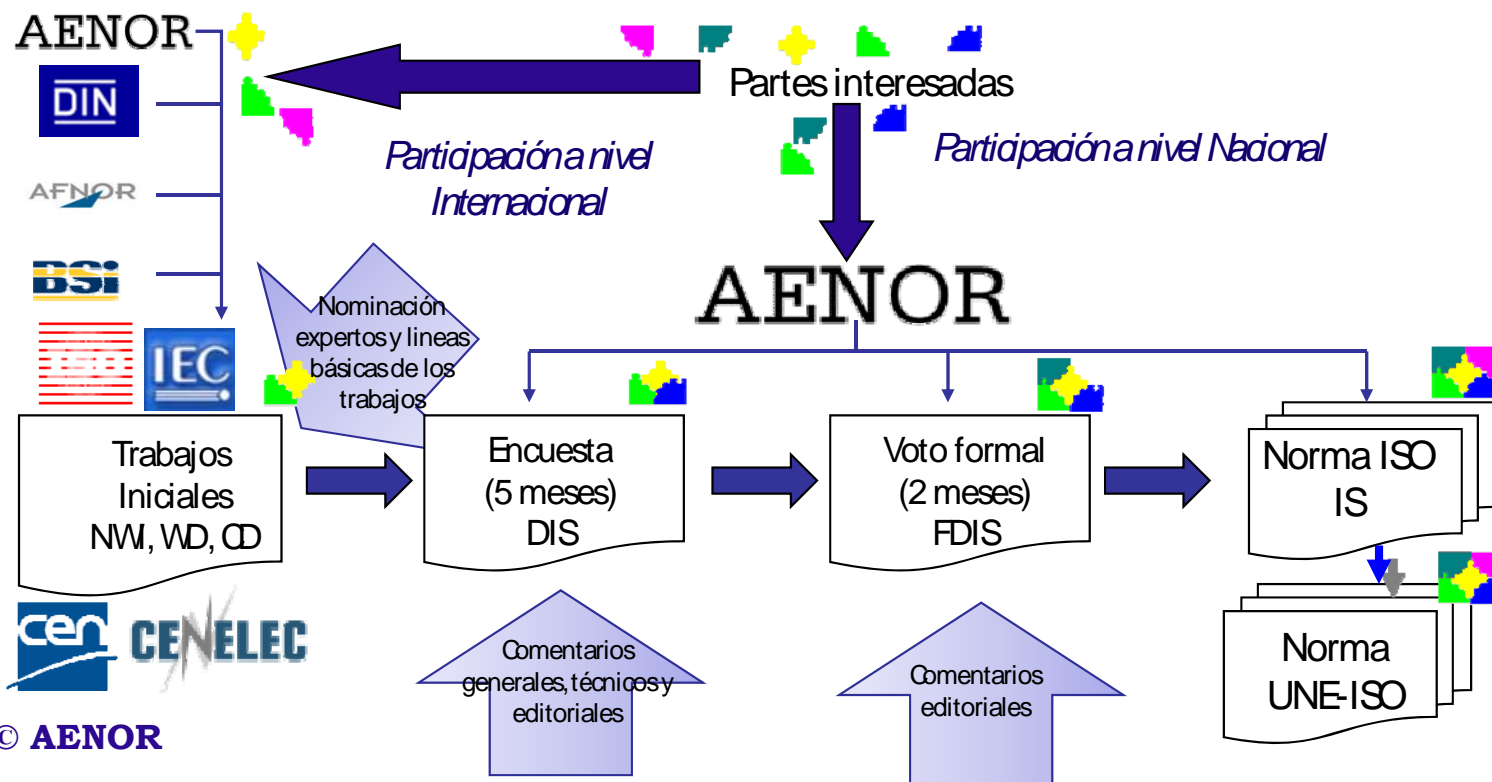
© AENOR

Conceptos básicos de normalización



# Conceptos básicos y generales

¿Cómo?

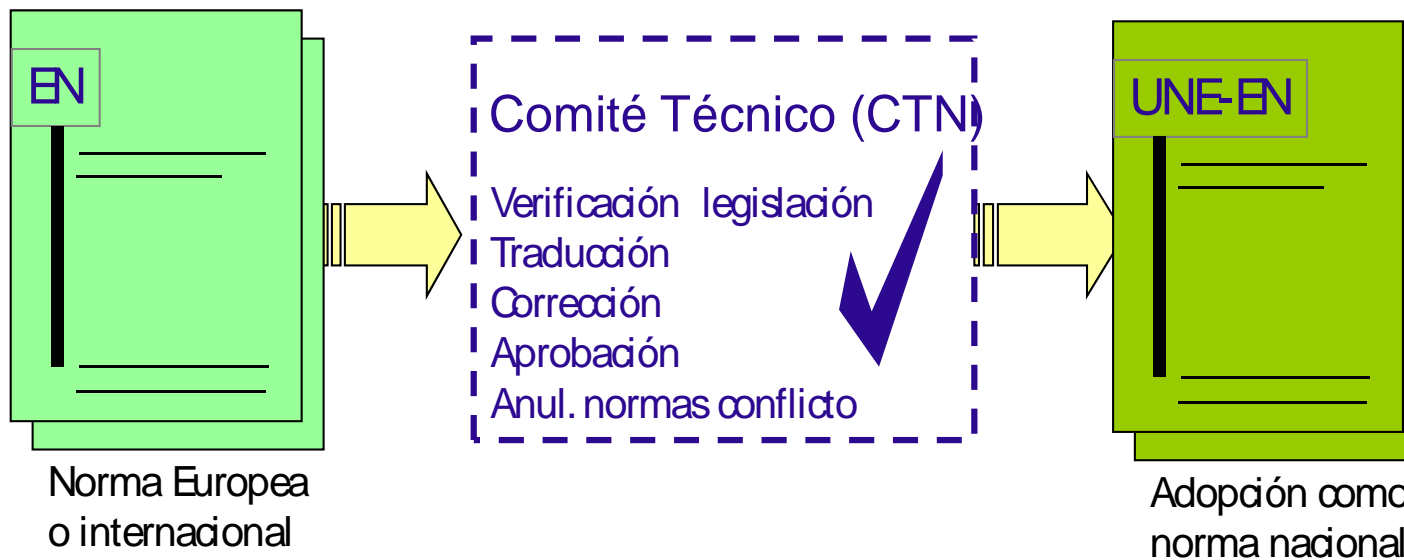


Conceptos básicos de normalización

# Conceptos básicos y generales

## ¿Cómo?

Adopción de normas europeas e internacionales como normas nacionales en castellano



© **AENOR**  
Conceptos básicos de normalización